



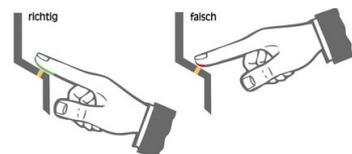
Technische Daten (BioKey® Inside Tür Integration, BASIC Funktion, Zutrittsprotokoll mit Zeitstempel, ab V3.4_7.1_8.x/2018)

- Fingerprint Sensor: Zeilensensor zum Durchziehen, nach jeder Nutzung wird die Fingerabdruckspur automatisch beseitigt, wodurch keinerlei Möglichkeit für einen Missbrauch gegeben wird.
- Temperaturverträglichkeit: -20 bis +85 Grad
- IP Klasse: 65 (Wasserdicht vergossen, Außeneinsatz)
- Speicherkapazität: 150 Fingerabdruck Templates, davon max. 6+6=12 Masterfinger
- Zutrittsprotokoll (Ereignisspeicher Kapazität) >1000 Einträge in der Außeneinheit
- **Wir empfehlen, vor dem Einlernen von Master-/Benutzerfingern einmalig die Hände zu waschen.**
 - Wenn die Verkabelung zur Stromversorgung richtig und der BioKey® im **Lieferzustand** (leer) ist, leuchten **rote + grüne LEDs konstant**.
 - Achtung: im **Lieferzustand** (leer) ist der Eingang nicht gesichert, da jede fremde Person als Masterfinger bzw. als Benutzerfinger eingelernt werden kann und dieser dadurch die Türöffnung ermöglicht wird.

Funktion	Beschreibung / Beispiel	Vorgehensweise
Masterfinger einlernen	6 Verwaltungsfinger müssen am Anfang im Lieferzustand festgelegt werden (Der gleiche Finger kann 6-mal eingelernt werden) Beispiel: den linken Zeigefinger als zukünftigen Masterfinger 6-mal nacheinander über den Sensor ziehen.	Auslieferungszustand (rote + grüne LED leuchten) → Masterfinger 6-mal einlernen, bis die grüne LED kurz leuchtet
Benutzerfinger einlernen	Scannen von Benutzerfinger (Masterfinger darf nicht als Benutzerfinger eingelernt werden) Beispiel: ein Masterfinger öffnet den Programmierungsvorgang, danach den gleichen Benutzerfinger (wie z.B. der rechte Zeigefinger) mehr als 10-mal durchziehen, zum Schluss kurz warten	Masterfinger durchziehen → Benutzerfinger mehrfach scannen (am besten 10 ~ 20 Mal pro Finger).....→ zum Schluss ca.7 Sekunden warten , bis rote + grüne LED zur Bestätigung 3-mal aufblinker
Tür öffnen	Tür Öffnung per Fingerabdruck oder über den nachträglich programmierten Benutzer-Code Beispiel: rechten Zeigefinger durchziehen -> die grüne LED leuchtet kurz auf	Benutzerfinger über den Sensor ziehen oder Benutzer-Code Eingabe -> OK (Eingabe mit der Infrarot Fernbedienung)
Alle Finger löschen (Reset)	Zurücksetzen in den Initialzustand Lösch-Code =	Eingabe mit der Fernbedienung: DA -> Lösch-Code -> OK → Auslieferungszustand (rote + grüne LED leuchten)
Datum und Zeit Initialisierung	für Audit-Logs mit Zeitstempel , Beispiel: Masterfinger -> E -> RT -> 2018 -> OK -> 08-> OK -> 18-> OK -> 11 -> OK -> 55 -> OK (Datum: 18. August 2018 um 11:55 Uhr)	Zuerst Masterfinger , dann Eingabe mit der IR Fernbedienung: E -> RT -> Jahr (4 Ziffern) -> OK -> Monat (1 bis 12) -> OK -> Tag (1 bis 31) -> OK -> Stunde (00 bis 23) -> OK -> Minute (00 bis 59) zum Schluss mit der Taste „OK“ zur Bestätigung

Bemerkungen:

- Masterfinger** (z.B. linker Zeigefinger) sind jene Finger (Verwaltungsfunktion), mit denen später Benutzerfinger eingelernt werden können. **Benutzerfinger** (z.B. rechter Zeigefinger) sind jene Finger, die später die Tür öffnen sollen. Im Lieferzustand (rote + grüne LEDs leuchten konstant) sind **die ersten 6 erfolgreich eingelernten Finger automatisch Masterfinger**. **Nachträglich können zusätzlich max. 6 weitere Masterfinger hinzugefügt werden.**
- Nach jeder Fingeraufnahme (Durchziehen eines Fingers über den Sensor) **ca. 2 Sek. warten**, bis dies von der entsprechenden LED signalisiert wird und ein weiterer Finger über den Sensor gezogen werden kann.
- Reset:** es stehen diverse **Reset-Möglichkeiten** zur Verfügung, wobei jeder Reset zu einer Rücksetzung zur **Werkeinstellung** führt.
- Finger über den Sensor ziehen – Tipps:
 - Ziehen Sie **zügig, gleichmäßig und mit leichtem Druck**
 - Achten Sie darauf, dass ein möglichst großer Teil der Fingerlinien über die Sensorzeile gezogen wird.
- Welchen Finger sollten Sie benutzen?
 - Bei schlanken Fingern eignet sich der **Daumen bzw. der Zeigefinger** gut
 - Es sollten zwei Finger pro Person (**wobei der Hauptbenutzerfinger am besten 20 Mal**) eingelernt werden. Jeder Benutzerfinger kann **jederzeit nachträglich** mehrfach erneut eingelernt werden. Insgesamt können bis zu 150 Fingerabdruck Templates (wobei jede Fingeraufnahme einen Template-Platz belegt) gespeichert werden. Je mehr Aufnahmen von **einem Benutzerfinger**, desto robuster ist die Wiedererkennung. Als Ergebnis sollte die **Fingererkennung einwandfrei** sein.



II. Alle Funktionen im Detail

1. Masterfinger einlernen (6 x Masterfinger: sechsmal der selbe oder unterschiedliche Finger)

Voraussetzungen: Gerät ist initialisiert (rote + grüne LED leuchten dauerhaft. Ansonsten siehe „Reset“)

- ✓ Den Masterfinger über den Sensor ziehen, **rote + grüne LED gehen kurz aus und leuchten wieder konstant**
- ✓ Den Masterfinger **zum zweiten Mal** über den Sensor ziehen, **rote + grüne LED gehen kurz aus und leuchten wieder konstant**
- ✓ Vorherige Schritte **3-mal** wiederholen
- ✓ Zum Schluss den Masterfinger **zum sechsten Mal** über den Sensor ziehen, **grüne LED leuchtet kurz** als Bestätigung zum Abschluss
- Wenn die 6 Masterfinger eingelernt sind, befindet sich das Gerät im Betriebszustand. Es können nun Benutzerfinger eingelernt werden
- Wurde beim Einlernvorgang ein Finger über den Sensor gezogen und nicht als Masterfinger akzeptiert, so leuchten die rote + grüne LED weiterhin, Masterfinger-Einlernvorgang einfach wiederholen
- Timeout: nach 60 Sekunden: Zwischen den einzelnen Masterfinger-Einlernvorgängen nicht mehr als 60 Sek. verstreichen lassen, sonst muss das Einlernen wiederholt werden

2. Benutzerfinger einlernen (Masterfinger dürfen nicht als Benutzfinger eingelernt werden!)

Voraussetzungen: Gerät befindet sich im Betriebszustand

- ✓ **Einen Masterfinger** über den Sensor ziehen, **rote + grüne LED leuchten kurz** auf
- ✓ **Einen Benutzerfinger mehrmals** (z.B. **20 Mal pro Finger**) über den Sensor ziehen, nach jeder erfolgreichen Aufnahme leuchtet die grüne LED als Bestätigung.
- ✓ Das Abschließen des Einlernvorganges erfolgt durch **Warten von ca. 7 Sekunden**, bis **rote + grüne LEDs** zur Bestätigung dreimal blinken.
- Bei nicht ausreichender Qualität leuchtet die rote LED. Benutzerfinger-Einlernvorgang einfach wiederholen
- Es wird empfohlen, einzelne Benutzerfinger mindestens 10 ~ 20 Mal einzulernen, um die Wiedererkennungsrate zu optimieren. Bei „schwierigen“ Fingern kann es notwendig sein, **denselben Benutzerfinger bis zu 20 Mal** (je mehr desto zuverlässiger bei der Wiedererkennung) einzulernen oder einen **anderen Finger** als Benutzerfinger zu verwenden. Bis zu 150 Fingerabdruck Templates können gespeichert werden, wobei jede Fingerabdruckaufnahme einen Template-Platz belegt.
- Timeout nach 10 Sekunden: nach der Öffnung des Einlernvorgangs mit dem Masterfinger nicht mehr als 10 Sekunden verstreichen lassen, sonst muss das Einlernen wiederholt werden.

3. Identifikation (Türöffnung per Fingerabdruck)

Voraussetzungen: Gerät befindet sich im Betriebszustand

- ✓ Den Benutzerfinger über den Sensor ziehen
- Bei Fingererkennung leuchtet die grüne LED auf. Bei Nichterkennung des Fingers leuchtet die rote LED auf

4. Reset: Alle Finger (einschl. Masterfinger) löschen

Lösch-Code (6-stelliger Code, Werkeinstellung)

- ✓ Eingabe mit der Infrarot Fernbedienung direkt vor dem Leser: **DA -> Lösch-Code -> OK**

Danach ist das Gerät wieder im Auslieferungszustand (**rote + grüne LED leuchten konstant**)

Änderung des Lösch-Codes (sehr wichtig):

D-> E-> alter Code -> OK -> neuer Code -> OK -> neuer Code -> OK

- Hinweis: Eine weitere Möglichkeit alle Finger zu löschen besteht direkt an der Außeneinheit (Fingerabdruckleser). Hierfür muss der **Masterfinger** insgesamt **3-mal hintereinander** über den Sensor gezogen werden.
- Hinweis: Eine weitere Möglichkeit zum Reset (nur wenn eine Blackbox vorhanden ist): „Delete“ Taste auf der Blackbox Platine (geschützt, im Innenbereich) für 5 Sekunden gedrückt halten, bis alle LEDs konstant leuchten.



Black Box



5. Benutzer-Code Einlernen (NEU):

- ✓ **Masterfinger->Taste E->Benutzer-Code (6-stellig)-> OK->Benutzer-Code (Wiederholung)-> OK**
- Beispiel: Masterfinger -> E -> 258079 -> OK -> 258079 -> OK (der Benutzer-Code 258079 ist somit erfolgreich programmiert)

6. Identifikation (Tür Öffnung, Gäste/Besucher/Putzdienst etc...., NEU) mit Benutzer-Code: **Benutzer-Code -> OK**

- ✓ **Benutzer-Code Löschen (deaktivieren, NEU): Masterfinger -> Taste D -> 0 -> OK**
- Dieser Benutzer-Code kann jederzeit geändert bzw. deaktiviert werden. Nur ein Benutzer-Code ist möglich.

8. Masterfinger nachträglich hinzufügen (NEU)

- ✓ Mit bereits erfasstem **Masterfinger** den Programmiervorgang eröffnen
- ✓ Tasten **E** und die **Ziffer 0** der Infrarot Fernbedienung nacheinander drücken
- ✓ Einen oder mehrere **neue Masterfinger einlernen** (über den Sensor ziehen, **max. 6 Masterfinger** sind nachträglich hinzuzufügen)
- ✓ Das Abschließen erfolgt durch **Warten von ca. 7 Sekunden** (bis rote und grüne LEDs zur Bestätigung drei mal blinken)

9. Sperrmodus (Sperrren/Entsperrren des Terminals)

- ✓ **Sperrung:** Wird 4 ~ 10 Mal hintereinander ein nicht berechtigter Finger (rote LED) über den Sensor gezogen, so wechselt das Gerät in einen Sperrmodus. Hierdurch wird verhindert, dass unbefugte Personen sich ungestört Zutritt verschaffen können.
- ✓ **Entsperrung:** Der Sperrmodus kann **jederzeit beendet** werden, indem ein eingelernter Finger (Master- oder Benutzerfinger) über den Sensor gezogen wird (1 Mal). Anschließend kann die Tür wie gewohnt mit dem Benutzerfinger geöffnet werden.
- Der Sperrmodus ist zeitlich begrenzt. Zuerst nach 4 Fehlversuchen 10 Sekunden Sperrzeit, nach weiteren 10 Fehlversuchen verlängert sich jeweils die Sperrzeit (Sperrintervalle: 1 Minute, 5 Minuten, 30 Minuten und 1 Stunde). In der Sperrzeit reagiert der Leser auf keine Fingeraufnahme bzw. auf keine Eingabe von der IR-Fernbedienung.

10. Relais Schaltzeit Einstellung (Eingabe mit der IR Fernbedienung)

- ✓ **Masterfinger -> RT -> Zeit in Sekunden -> OK**
- Beispiel: Masterfinger -> RT -> 8 -> OK, die Relais Schaltzeit wird auf 8 Sekunden umgestellt, Einstellung zwischen 1~65 Sekunden möglich, wobei die Werkeinstellung 3 Sekunden ist.

Hinweis zum Betriebszustand:

- ist die blaue LED vorhanden: blaue LED leuchtet konstant
- ist die blaue LED nicht vorhanden: keine LED leuchtet



ENGLISH

Technical Data

Fingerprint Sensor:
 Operating Voltage:
 Operating Temperature:
 IP Class
 Max. Fingerprint Template :
 Declaration of Conformity (CE):
 Guarantee

Swipe Sensor without Latentfinger, > 2 Mio. Usings
 8 ~ 24V DC
 -20 ~ +85 °C
 65 (Outdoor)
 < 150 Fingerprint Templates
 after EU-Guideline
 24 Months



Function / Overview	Description	To do
Enroll Masterfinger	Provide a Masterfingers (6-times) for User Management (can be the same finger)	Initial State (Red / Green LEDs ON) → Enroll the Masterfinger 6-times (waiting for 3 sec after every enroll) → green LED flash shortly
Enroll Userfinger	Userfingers are used to open the door (Userfinger should be different from the Masterfinger)	Masterfinger → Enroll the Userfinger (10~20 times every Finger) → waiting for about 7 sec (timeout: red and green LEDs flash 3-times)
Open Door		Swipe Userfinger over the sensor
Delete all fingers (reset)	Reset device to initial state Reset Code =	with Infrared Keypad: DA → Reset Code → OK

All Functions (Details)

1. Master Finger Enrollment (Master Finger: 6-times, can be the same finger)

Condition: Device is initialized; Red, and Green LEDs are alight

- ✓ Swipe the master finger **first** time over the sensor.
Red & green LEDs: flash for appr. 1 sec → go out → are alight again for the next Master finger
- ✓ Swipe the master finger **second** time over the sensor again.
Red & green LEDs: flash for appr. 1 sec → go out → are alight again for the next Master finger
- ✓ Swipe the master finger **third** time over the sensor again.
Red & green LEDs: flash for appr. 1 sec → go out → are alight again for the next Master finger
- ✓ Swipe the master finger **fourth** time over the sensor again.
Red & green LEDs: flash for appr. 1 sec → go out → are alight again for the next Master finger
- ✓ Swipe the master finger **fifth** time over the sensor again.
Red & green LEDs: flash for appr. 1 sec → go out → are alight again for the next Master finger
- ✓ Swipe the master finger **sixth** time over the sensor a third time.
Green LED flashes for appr. 3 sec. The Master finger enrollment is completed. It is now possible to enrol User finger.
- If a master finger has been drawn over the sensor and the quality was not optimal, the green & red LEDs are alight → Repeat.

2. User Finger Enrollment (Userfinger should be different from the Master finger!)

Condition: just the blue LED is alight

- ✓ Swipe the master fingerprint once over the sensor. Red & green LEDs: flashes for appr. 3 secs → go out
- ✓ Swipe new User Finger (the same finger: 10~20 times), if the quality OKAY, green LED, otherwise red LED
- ✓ To complete the User finger Enrollment: just waiting for about 7 sec. (Timeout), Red & green LEDs flashes 3 times

3. Identification

Condition: just the blue LED is alight

- ✓ Swipe an User Finger, if OKAY, green LED, otherwise red LED

4. Delete All (Reset), Factory setting (Reset Code= 6-digit):

With the Infrared Keypad:

Device is initialized; Red, Green and Blue LEDs are alight,
to change the Code (Very important):

D → **E** → Old Code → **OK** → NEW CODE → **OK** → NEW CODE (repeat) → **OK**

- Tips: Alternative reset: Swipe the Master finger **three times** over the sensor and waiting for about 30 sec → Device is initialized.

DA → **Reset Code** → **OK**





FRANZÖSISCH

Caractéristiques techniques

Capteur d'empreintes digitales
Température de travail :
IP (Humidité):
Capacité de mémoire :
Déclaration de conformité (CE) :

Sonde capacitive de coup sans empreinte digitale latente
-20 ~ +85 °C
65
< 150 empreintes digitales
selon la directive européenne



ausgezeichnet mit:
DESIGN PLUS
powered by iF - building



Fonction / exposé sommaire	Description	Procédure
Enregistrer un doigt maître	Définir le doigt administrateur	A l'état initial, (paramètre d'usine), les diodes électroluminescentes (rouge, verte et bleue) s'allument <input type="checkbox"/> enregistrer un doigt maître à 6 reprises (en respectant un intervalle de 3 secondes entre les différents enregistrements)
Enregistrer un doigt utilisateur	Scanner les doigts utilisateurs	Doigt maître <input type="checkbox"/> scanner doigt utilisateur (10~20x) <input type="checkbox"/> Doigt maître
Ouvrir la porte		Passer un doigt utilisateur sur le capteur
Effacer tous les doigts (remise à zéro)	Retour à l'état initial Reset Code =	A l'aide du clavier numérique : DA -> Reset Code -> OK

Toutes les fonctions (détails)

- Enregistrement d'un doigt maître (doigt maître à enregistrer à 6 reprises : le même doigt peut être employé trois fois)**
Conditions : le dispositif est initialisé, les diodes électroluminescentes (rouge, verte et bleue) s'allument.
 - ✓ Passez le **premier** doigt maître sur le capteur.
Les diodes électroluminescentes (rouge & verte) clignotent pour env. 1 sec. ->s'éteignent -> et se rallument pour le doigt maître suivant.
 - ✓ Passez le **second** doigt maître sur le capteur (le même doigt pour la 2è fois).
Les diodes électroluminescentes (rouge & verte) clignotent pour env. 1 sec. ->s'éteignent -> et se rallument pour le doigt maître suivant.
 - ✓ la rediffusion (3 ~ 4 ~ 5 Masterfinger), comme à la fin
 - ✓ Passez le **sixième** doigt maître sur le capteur
La diode électroluminescente verte clignote pour env. 3 sec. L'enregistrement des doigts maîtres est achevé. Vous pouvez maintenant enregistrer les doigts utilisateurs.
 - Avec un doigt maître ayant été passé sur le capteur et avec la qualité de cette empreinte ayant été médiocre, deux diodes lumineuses (verte & rouge) restent allumées. -> Veuillez alors répéter.

- Enregistrement des doigts utilisateurs (les doigts utilisateurs devraient être différents des doigts maîtres!)**

Condition: une seule diode électroluminescente (bleue) est allumée.

- ✓ Passez l'empreinte digitale maîtresse sur le capteur (1 fois). Les diodes électroluminescentes (rouge & verte) clignotent pour env. 3 secs -> s'éteignent par la suite.
- ✓ Passez le nouveau doigt utilisateur (le même doigt : 10~20 fois). Avec la qualité étant suffisante, la diode électroluminescente verte sera allumée. Dans le cas contraire, la diode électroluminescente rouge sera allumée.
- ✓ Achever l'enregistrement des doigts utilisateurs : passez l'empreinte digitale maîtresse sur le capteur une autre fois. Les diodes électroluminescentes (rouge & verte) clignotent pour env. 3 secs -> s'éteignent par la suite.

- Identification**

Condition: une seule diode électroluminescente (bleue) est allumée.

- ✓ Passez un doigt utilisateur. Okay : la diode électroluminescente verte s'allume, dans le cas contraire, la diode électroluminescente rouge va s'allumer.

- Effacer tous (remise à zéro), Paramètre d'usine (Reset Code / 6-digit)**

- ✓ À l'aide du clavier numérique à infrarouge. **DA** -> Reset Code -> **OK**
Le dispositif est initialisé, les diodes électroluminescentes (rouge, verte et bleue) s'allument.

Changez de code (très important) de la manière suivante :

D-> **E**-> Old Code-> **OK**-> **CODE NOUVEAU** -> **OK** -> **CODE NOUVEAU (la rediffusion)**-> **OK**

- Astuces : alternative pour l'effacement (remise à zéro) : passez le doigt maître à trois reprises sur le capteur et attendez pour env. 30 sec -> le dispositif est initialisé.



ITALIENISCH

Dati tecnici

Sensore per impronte delle dita:	senso a strisciamento senza impronte digitali latenti
Voltaggio operativo:	8 ~ 24V DC
Temperatura di funzionamento:	-20 ~ +85 °C
IP Class:	65 (Freiluft)
Capacità di memoria:	< 150 impronte delle dita
Dichiarazione di conformità (CE):	secondo la direttiva



Funzione / tabella	Descrizione	Procedura
Registrare Impronta Master	Registrare le prime 6 impronte come impronte master	Stato iniziale (LED acceso rosso/verde e blu) → Passare le 6 impronte da registrare (attendere 3 secondi dopo ogni registrazione)
Registrare Impronta Utente	L'impronta utente viene usata per aprire la porta (l'impronta utente deve essere diversa dall'impronta master)	Masterfinger -> Scansione delle impronte digitali dell'utente (10~20x) -> aspettare 7 sec.
Aprire la porta		Passare un'impronta Utente valida
Eliminare tutte le impronte (Reset)	Ripartire il dispositivo allo stato iniziale Reset Code =	Con tastiera a infrarosso DA -> Reset Codice -> OK

Tutte le funzioni (dettagli)

1. Registrazione impronta master (impronta master x 6: può provenire dallo stesso dito, per tre volte)

Stato: L'apparecchio è stato inizializzato; i LED rosso, verde e blu sono accesi

- ✓ Far **scorrere** il primo dito per l'impronta master sul sensore.
I LED rosso e verde: lampeggiano per circa 1 sec->si spengono-> sono di nuovo illuminati per rilevare la prossima impronta master Per la seconda rilevazione, far scorrere il **secondo** dito per l'impronta master.
I LED rosso e verde:lampeggiano per circa 1 sec-> si spengono ->sono di nuovo illuminati per rilevare la prossima impronta
- ✓ **la reiterazione** per ultimo, come prima (3~4~5 master).....
- ✓ Per la terza rilevazione, far scorrere il **sesto** dito per l'impronta master sul sensore.
Il LED verde lampeggia per circa 3 sec. La registrazione dell'impronta master è completa. E' di nuovo possibile registrare le impronte dell'utente.
- Se si fa passare il dito per l'impronta master sul sensore e la qualità della rilevazione non è ottimale, i LED verde e rosso si illuminano -> Ripetere l'operazione.

2. Registrazione impronta utente (Il dito dell'utente da cui si preleva l'impronta dovrebbe essere diverso da quello dell'impronta master)

Stato: solo il LED blu è illuminato

- ✓ Far scorrere per una volta il dito per l'impronta master sul sensore. I LED rosso e verde: lampeggiano per circa 3 sec. -> si spengono
- ✓ Far scorrere il nuovo dito per la rilevazione dell'impronta utente (lo stesso dito: 10 ~20 volte), se la qualità è buona si accende il LED verde o rosso
- ✓ attesa aspettare 7 sec

3. Identificazione

Stato: solo il LED blu è illuminato

- ✓ Far scorrere il dito per la rilevazione dell'impronta utente, se la qualità è buona si accende il LED verde o rosso

4. Cancellare tutto (Reset), Impostazioni di fabbrica (Reset Code / 6-digit):

- ✓ Con il tastierino a infrarossi: **DA -> Reset Code -> OK**
L'apparecchio è stato inizializzato; i LED rosso, verde e blu sono illuminati **per cambiare il codice (Molto importante):**
D-> E-> Old Code -> OK-> NEW CODE -> OK -> NEW CODE -> OK
- Suggerimento - opzione alternativa per cancellare le registrazioni (reset): far scorrere il dito per l'impronta master sul sensore **tre volte** ed attendere per circa 30 sec -> L'apparecchio è stato inizializzato.

